

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 10 aprile 2002, n. 190.

Chiamata in servizio temporaneo per particolari necessità di quattro unità appartenenti al personale volontario del Corpo valdostano dei Vigili del Fuoco.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di chiamare in servizio temporaneo, ai sensi dell'art. 20 della L.R. 27 maggio 1988, n. 37, come modificato dall'art. 3 della L.R. 4 agosto 2000, n. 24, il sotto indicato personale volontario appartenente al Corpo valdostano dei vigili del fuoco per il periodo 15 aprile/31 maggio 2002.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 190 du 10 avril 2002,

portant recrutement temporaire de quatre volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers pour répondre à des besoins spéciaux.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'art. 20 de la LR n° 37 du 27 mai 1988, modifié par l'art. 3 de la LR n° 24 du 4 août 2000, les volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers indiqués ci-après sont recrutés à titre temporaire pour la période allant du 15 avril au 31 mai 2002 :

Nominativo	Luogo e data di nascita	Qualifica
CASADEI Maurizio	AOSTA - 04.05.1974	Vigile volontario scelto
CHADEL Alex	AOSTA - 15.11.1979	Vigile volontario scelto
DROZ Fabio	AOSTA - 09.02.1982	Vigile volontario scelto
VUILLERMOZ Diego	AOSTA - 03.01.1980	Vigile volontario scelto

<i>Nom et prénom</i>	<i>Lieu et date de naissance</i>	<i>Grade</i>
CASADEI Maurizio	AOSTE, le 4 mai 1974	Sapeur-pompier d'élite
CHADEL Alex	AOSTE, le 15 novembre 1979	Sapeur-pompier d'élite
DROZ Fabio	AOSTE, le 9 février 1982	Sapeur-pompier d'élite
VUILLERMOZ Diego	AOSTE, le 3 janvier 1980	Sapeur-pompier d'élite

2. di stabilire che i dipendenti sopraindicati dovranno sottoscrivere con l'Amministrazione regionale il contratto individuale di lavoro dipendente di natura privatistica a tem-

2. Les personnes susmentionnées sont tenues de passer avec l'Administration régionale un contrat individuel de travail à durée déterminée relevant du droit privé, suivant le

po determinato, di cui allo schema tipo approvato con decreto del Presidente della Giunta n. 20 in data 17 gennaio 2001;

3. di stabilire che il Direttore della Direzione servizi antincendio e di soccorso provveda a trasmettere al Dipartimento Personale e Organizzazione l'originale dei relativi contratti individuali debitamente sottoscritti tra le parti per i conseguenti adempimenti di competenza relativi all'esecuzione degli stessi.

La Direzione servizi antincendio e soccorso è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 10 aprile 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

Ordinanza 11 aprile 2002, n. 191.

Norme per la profilassi della varroasi e delle altre malattie delle api in Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

L'Art. 12 - dell'Ordinanza n. 157, del 27 marzo 2002, prot. n. 9480/5ASS è così sostituito:

«La presente Ordinanza decade in data 30 giugno 2003»;

Resta fermo quant'altro disposto nella sopraccitata Ordinanza.

Aosta, 11 aprile 2002.

Il Presidente
VIÉRIN

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA**

Decreto 13 dicembre 2001, prot. n. 48267/5 IAE, n. AO23/Or.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

modèle approuvé par l'arrêté du président de la Région n° 20 du 17 janvier 2001 ;

3. Le responsable de la Direction des services d'incendie et des secours est chargé de transmettre au Département du personnel et de l'organisation l'original desdits contrats individuels dûment signés par les parties, en vue de l'adoption des mesures afférentes à l'application desdits contrats.

La Direction des services d'incendie et des secours est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 10 avril 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

Ordonnance n° 191 du 11 avril 2002,

portant dispositions en matière de prophylaxie de la varroase et des autres maladies des abeilles en Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

ordonne

L'art. 12 de l'ordonnance n° 157 du 27 mars 2002, réf. n° 9480/5/ASS, est remplacé comme suit :

« La présente ordonnance cesse de produire ses effets le 30 juin 2003 » ;

Aucune autre modification n'est apportée aux dispositions de ladite ordonnance.

Fait à Aoste, le 11 avril 2002.

Le président,
Dino VIÉRIN

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE**

Arrêté n° AO23/Or du 13 décembre 2001, réf. n° 48267/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE DELLA
VALLE D'AOSTA DELL'ALBO NAZIONALE
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

dispone

Art. 1

È rinnovata l'iscrizione dell'impresa «ISECO S.P.A.» con sede in SAINT-MARCEL (AO) Loc. Surpian 10 all'Albo Nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti nelle categorie e classi 1F e 4D dal 05.11.2001 al 05.11.2006;

Categoria 1 (raccolta e trasporto di rifiuti urbani e assimilati), classe F (quantità annua complessivamente trattata inferiore a 3.000 tonnellate);

Categoria 4 (raccolta e trasporto di rifiuti speciali non pericolosi prodotti da terzi), classe D (quantità annua complessivamente trattata superiore o uguale a 6.000 tonnellate e inferiore a 15.000 tonnellate);

Art. 2

I legali rappresentanti sono il Sig. BARMAYERAIN Marino Alessio nato in Francia il 26.02.1928 e residente a SARRE (AO) Fraz. Rovine 6 e il Sig. HUTCHESON Robert John nato in Gran Bretagna il 17.04.1969 e residente in Gran Bretagna a BIRMINGHAM Jokey Road, Sutton Coldfield n. 507;

Il responsabile tecnico è il Sig. ZENATO Michele nato ad AOSTA il 07.06.1965 ed ivi residente in Via Tourneuve 16/B;

Art. 3

Le attività di cui alla categoria 1 devono essere effettuate esclusivamente per le seguenti tipologie di rifiuti:

- carta e cartone
200101
- vetro
200102
- plastica (piccole dimensioni)
200103
- altri tipi di plastica
200104
- metallo (piccole dimensioni es. lattine)
200105
- altri tipi di metallo
200106
- legno
200107
- rifiuti compostabili
200201
- terreno e rocce

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE DU
REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Est renouvelée, du 5 novembre 2001 au 5 novembre 2006, l'immatriculation de l'entreprise « ISECO S.P.A. », dont le siège est à SAINT-MARCEL, 10, hameau de Surpian, aux catégories et classes 1F et 4D du Registre national des entreprises d'évacuation des ordures ;

Catégorie 1 (collecte et transport des ordures ménagères et des déchets assimilés), classe F (quantité annuelle globale des déchets traités inférieure à 3 000 tonnes) ;

Catégorie 4 (collecte et transport des déchets spéciaux non dangereux produits par des tiers), classe D (quantité annuelle globale des déchets traités égale ou supérieure à 6 000 tonnes et inférieure à 15 000 tonnes).

Art. 2

M. Marino Alessio BARMAYERAIN, né le 26 février 1928 en France et résidant à SARRE, 6, hameau de Rovine, et M. Robert John HUTCHESON, né le 17 avril 1969 en Grande-Bretagne et résidant en Grande-Bretagne, à BIRMINGHAM, Jokey Road, Sutton Coldfield 507, sont les représentants légaux de ladite entreprise.

M. Michele ZENATO, né le 7 juin 1965 à AOSTE et résidant à AOSTE, 16/B, rue Tourneuve, est le responsable technique de ladite entreprise.

Art. 3

Les activités relevant de la catégorie 1 doivent concerner exclusivement les types de déchets énumérés ci-après :

- 200202
- altri rifiuti non compostabili
- 200203

e devono essere utilizzati esclusivamente i seguenti automezzi :

Tipo: autocarro per trasporto cose

Fabbrica/tipo: IVECO FIAT 35 8 1 IG 1 2 8 CANTONI TL 05

Targa: AO224227

Telaio: ZCFC3550102083770

Tipo: autocarro per trasporto di cose

Fabbrica/tipo: IVECO MAGIRUS 380E37H 3 5 CTG N3

Targa: AD135FF

Telaio: WJME3TPT00C007892

Seul les véhicules indiqués ci-après doivent être utilisés :

Le attività di cui alla categoria 4 devono essere effettuate esclusivamente per le seguenti tipologie di rifiuti:

Les activités relevant de la catégorie 4 doivent concerner exclusivement les types de déchets énumérés ci-après :

- scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
- 020501
- fanghi dal trattamento sul posto degli effluenti
- 020502
- rifiuti non specificati altrimenti
- 020599
- carta e cartone
- 150101
- imballaggi in plastica
- 150102
- imballaggi in legno
- 150103
- imballaggi in più materiali
- 150106
- legno
- 170201
- vetro
- 170202
- plastica
- 170203
- asfalto contenente catrame
- 170301
- asfalto non contenente catrame
- 170302
- ferro e acciaio
- 170405
- metalli misti
- 170407
- cavi
- 170408
- rifiuti misti di costruzioni e demolizioni
- 170701
- percolato di discariche
- 190701
- mondiglia
- 190801
- rifiuti di dissabbiamento (filtrazioni acque)
- 190802
- fanghi dal trattamento delle acque reflue industriali
- 190804
- fanghi dal trattamento delle acque reflue urbane

- 190805
- rifiuti non specificati altrimenti
190899
- rifiuti di filtrazioni primarie e screenings
190901
- fanghi di impianti di chiarificazione delle acque
190902
- carbone attivo esaurito
190904
- rifiuti non specificati altrimenti
190999

e devono essere utilizzati esclusivamente i seguenti automezzi :

Tipo: autocarro per trasporto cose
Fabbrica/tipo: IVECO FIAT 35 8 1 IG 1 2 8 CANTONI TL 05
Targa: AO224227
Telaio: ZCFC3550102083770

Tipo: autocarro per trasporto di cose
Fabbrica/tipo: IVECO MAGIRUS 380E37H 3 5 CTG N3
Targa: AD135FF
Telaio: WJME3TPT00C007892

Art. 4

Sono accettate le garanzie finanziarie presentate in data 29.10.2001 per la categoria 1 classe F con polizza fideiussoria assicurativa per l'importo di lire 40.000.000 (quarantamiloni) e per la categoria 4 classe D con polizza fideiussoria assicurativa per l'importo di lire 450.000.000 (quattrocentocinquantamiloni) in quanto rispondenti a quanto previsto dai DD.MM. 08.10.1996 e 23.04.1999;

Art. 5

L'impresa è tenuta ad osservare le seguenti prescrizioni.

1. Durante il trasporto i rifiuti devono essere accompagnati da copia autentica del presente provvedimento d'iscrizione;
2. L'attività di trasporto dei rifiuti deve essere svolta nel rispetto delle disposizioni del decreto legislativo 5 febbraio 1997 e delle relative norme regolamentari e tecniche di attuazione;
3. L'idoneità tecnica dei mezzi, attestata dalla perizia giurata, deve essere garantita con interventi periodici di manutenzione ordinaria e straordinaria. In particolare, durante il trasporto dei rifiuti deve essere impedita la dispersione, lo sgocciolamento dei rifiuti, la fuoriuscita di esalazioni moleste e deve essere garantita la protezione dei rifiuti trasportati da agenti atmosferici, i mezzi devono essere sottoposti a bonifiche, prima di essere adibiti ad altri tipi di trasporto e, comunque a bonifiche periodiche. Deve essere garantito il corretto funzionamento dei recipienti mobili destinati a contenere i rifiuti.

Seul les véhicules indiqués ci-après doivent être utilisés :

Art. 4

Les garanties financières présentées le 29 octobre 2001, sous forme de cautions choisies parmi les assurances, au titre de la catégorie 1, classe F, pour un montant de 40 000 000 L (quarante millions) et au titre de la catégorie 4, classe D, pour un montant de 450 000 000 L (quatre cent cinquante millions) sont acceptées, puisqu'elles respectent les dispositions des décrets ministériels du 8 octobre 1996 et du 23 avril 1999.

Art. 5

L'entreprise susmentionnée est tenue de respecter les prescriptions suivantes :

1. Tout déchet transporté doit être accompagné d'une copie légalisée du présent acte d'immatriculation ;
2. Le transport des déchets doit être effectué dans le respect du décret législatif du 5 février 1997, ainsi que des dispositions réglementaires et techniques d'application dudit décret ;
3. La conformité technique des véhicules, attestée par une expertise effectuée par un technicien assermenté, doit être assurée par un entretien ordinaire et extraordinaire périodique. Notamment, les déchets transportés doivent être protégés des agents atmosphériques, ne doivent pas être dispersés ni dégouliner et aucune mauvaise odeur ne doit s'en dégager. Les véhicules utilisés pour le transport doivent être nettoyés avant d'être employés pour d'autres types de transport et, en tout état de cause, périodiquement. Les récipients mobiles destinés à contenir des déchets doivent fonctionner correctement ;

4. È fatto obbligo al trasportatore di sincerarsi dell'accettazione dei rifiuti da parte del destinatario prima di iniziare il trasporto e, comunque, di riportare il rifiuto all'insediamento di provenienza se il destinatario non lo riceve, di accertarsi che il destinatario sia munito delle autorizzazioni o iscrizioni previste ai sensi del decreto legislativo del 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni.
5. In caso di spandimento accidentale dei rifiuti di materiali utilizzati per la loro raccolta, recupero e riassorbimento dovranno essere smaltite secondo le modalità adottate per i rifiuti e insieme agli stessi.
6. Il presente provvedimento è rilasciato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni. Resta fermo l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di ambiente e di autotrasporto, che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente la validità e l'efficacia dell'iscrizione.

Aosta, 13 dicembre 2001.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 24 dicembre 2001, prot. n. 49661/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE DELLA
VALLE D'AOSTA DELL'ALBO NAZIONALE
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. L'iscrizione all'Albo delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti nella categoria 8A classe F dell'impresa «GLOBAL SERVICE DI FAGIANO GIORGIO E C. S.N.C.» avente sede in DONNAS (AO) Via F. Caresani 33;

Categoria 8A (intermediazione e commercio di rifiuti) classe F (quantità annua complessivamente trattata inferiore a 3.000 tonnellate);

2. I legali rappresentanti sono:

FAGIANO Giorgio nato a TORINO il 15.09.1962 e residente a CHIAVERANO (TO) in Via Casale Nassio Sopra 6;

4. Avant de commencer le déplacement des déchets, le transporteur est tenu de vérifier qu'ils seront acceptés par leur destinataire et, en tout état de cause, de les rapporter au lieu de départ au cas où ce dernier ne les accepterait pas. Il est également tenu de contrôler que le destinataire est muni des autorisations ou des immatriculations visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété;
5. En cas d'épandage accidentel des déchets transportés, le matériel utilisé pour leur ramassage, récupération ou réabsorption doit être traité suivant les modalités prévues pour les déchets et en même temps que ces derniers;
6. Le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les prescriptions en vigueur en la matière – considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées – et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation, à savoir notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 13 décembre 2001.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 24 décembre 2001, réf. n° 49661/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE DU
REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. L'entreprise « GLOBAL SERVICE DI FAGIANO GIORGIO E C. S.N.C. », dont le siège est à DONNAS, 33, rue F. Caresani, est immatriculée à la catégorie 8A, classe F, du Registre national des entreprises d'évacuation des ordures;

Catégorie 8A (intermédiation et commerce en matière de déchets), classe F (quantité annuelle globale des déchets traités inférieure à 3 000 tonnes);

2. Les représentants légaux de ladite entreprise sont les suivants :

Giorgio FAGIANO, né à TURIN le 15 septembre 1962 et résidant à CHIAVERANO (TO), via Casale Nassio Sopra, 6;

PARISIO Patrizio nato ad AOSTA il 22.09.1964 e residente a DONNAS (AO) in Via F. Caresani 33;

DI MARCO Biagia nata a MARIANOPOLI (CL) il 14.03.1967 e residente a CHIAVERANO (TO) in Via Casale Nassio Sopra 6.

Il responsabile tecnico è:

DI MARCO Biagia nata a MARIANOPOLI (CL) il 14.03.1967 e residente a CHIAVERANO (TO) in Via Casale Nassio Sopra 6.

3. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

AVVERTE

Che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente.

Aosta, 24 dicembre 2001.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 7 gennaio 2002, prot. n. 509/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE DELLA
VALLE D'AOSTA DELL'ALBO NAZIONALE
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. L'iscrizione all'Albo delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti nella categoria 10A classe D (cemento amianto) e nella categoria 10B classe D (matrici friabili) dell'impresa «GLOBAL SERVICE DI FAGIANO GIORGIO E C. S.N.C.» avente sede in DONNAS (AO) Via F. Caresani 33;

Bonifica di siti e beni contenenti amianto:

Categoria 10A (cemento amianto) classe D (fino a lire ottocento milioni);

Patrizio PARISIO, né à AOSTE le 22 septembre 1964 et résidant à DONNAS, 33, rue F. Caresani ;

Biagia DI MARCO, née à MARIANOPOLI (CL) le 14 mars 1967 et résidant à CHIAVERANO (TO), via Casale Nassio Sopra, 6 ;

Le responsable technique de ladite entreprise est le suivant :

Biagia DI MARCO, née à MARIANOPOLI (CL) le 14 mars 1967 et résidant à CHIAVERANO (TO), via Casale Nassio Sopra, 6 ;

3. Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée ;

DONNE AVIS

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène et de sauvegarde de l'environnement.

Fait à Aoste, le 24 décembre 2001.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 7 janvier 2002, réf. n° 509/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE DU
REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. L'entreprise « GLOBAL SERVICE DI FAGIANO GIORGIO E C. S.N.C. », dont le siège est à DONNAS, 33, rue F. Caresani, est immatriculée à la catégorie 10A, classe D (béton amiante), et à la catégorie 10B (matrices friables), du Registre national des entreprises d'évacuation des ordures ;

Bonification des sites et des biens contenant de l'amiante :

Catégorie 10A (béton amiante), classe D (jusqu'à huit cents millions de lires) ;

Categoria 10B (matrici friabili) classe D (fino a lire ottocento milioni);

2. I legali rappresentanti sono:

FAGIANO Giorgio nato a TORINO il 15.09.1962 e residente a CHIAVERANO (TO) in Via Casale Nassio Sopra 6;

PARISIO Patrizio nato ad AOSTA il 22.09.1964 e residente a DONNAS (AO) in Via F. Caresani 33;

DI MARCO Biagia nata a MARIANOPOLI (CL) il 14.03.1967 e residente a CHIAVERANO (TO) in Via Casale Nassio Sopra 6.

I responsabili tecnici sono :

FAGIANO Giorgio nato a TORINO il 15.09.1962 e residente a CHIAVERANO (TO) in Via Casale Nassio Sopra 6;

PARISIO Patrizio nato ad AOSTA il 22.09.1964 e residente a DONNAS (AO) in Via F. Caresani 33;

3. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

AVVERTE

Che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente.

Aosta, 7 gennaio 2002.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 8 gennaio 2002, prot. n. 648/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE DELLA
VALLE D'AOSTA DELL'ALBO NAZIONALE
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

Catégorie 10B (matrices friables), classe D (jusqu'à huit cents millions de lires) ;

2. Les représentants légaux de ladite entreprise sont les suivants :

Giorgio FAGIANO, né à TURIN le 15 septembre 1962 et résidant à CHIAVERANO (TO), via Casale Nassio Sopra, 6 ;

Patrizio PARISIO, né à AOSTE le 22 septembre 1964 et résidant à DONNAS, 33, rue F. Caresani ;

Biagia DI MARCO, née à MARIANOPOLI (CL) le 14 mars 1967 et résidant à CHIAVERANO (TO), via Casale Nassio Sopra, 6 ;

Les responsables techniques de ladite entreprise sont les suivants :

Giorgio FAGIANO, né à TURIN le 15 septembre 1962 et résidant à CHIAVERANO (TO), via Casale Nassio Sopra, 6 ;

Patrizio PARISIO, né à AOSTE le 22 septembre 1964 et résidant à DONNAS, 33, rue F. Caresani ;

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée ;

DONNE AVIS

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène et de sauvegarde de l'environnement.

Fait à Aoste, le 7 janvier 2002.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 8 janvier 2002, réf. n° 648/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE DU
REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. di prendere atto della revoca del Sig. JACQUEMOD Giorgio e della nomina, quale responsabile tecnico dell'impresa «RUSSO VINCENZO» con sede in AOSTA Reg. Pallin 21, il Sig. RUSSO Vincenzo nato a BUONVICINO (CS) il 31.07.1949 e residente ad AOSTA Reg. Pallin 21, che risulta essere in possesso dei requisiti richiesti dal d.m. 28 aprile 1998, n. 406.

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

AVVERTE

che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Aosta, 8 gennaio 2002.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 8 gennaio 2002, prot. n. 651/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE DELLA
VALLE D'AOSTA DELL'ALBO NAZIONALE
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. di prendere atto della revoca del Sig. RIZZA Giuseppe e della nomina, quale responsabile tecnico dell'impresa «DITTA ARMELLINI S.R.L.», il Sig. ARMELLINI Giovanni nato a BORDIGHERA (IM) il 31.01.1960 e residente a GASSINO TORINESE (TO) Via Milano 7, che risulta essere in possesso dei requisiti richiesti dal d.m. 28 aprile 1998, n. 406.

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

AVVERTE

che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio

1. Il est pris acte du fait que M. Giorgio JACQUEMOD a cessé d'exercer les fonctions de responsable technique de l'entreprise « RUSSO VINCENZO », dont le siège est à AOSTE, 21, région Pallin, et du fait que M. Vincenzo RUSSO – né à BUONVICINO (CS) le 31 juillet 1949 et résidant à AOSTE, 21, région Pallin – qui répond aux conditions visées du DM n° 406 du 28 avril 1998, a été nommé responsable technique de ladite entreprise.

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à la société susmentionnée ;

DONNE AVIS

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2002.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 8 janvier 2002, réf. n° 651/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE DU
REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. Il est pris acte du fait que M. Giuseppe RIZZA a cessé d'exercer les fonctions de responsable technique de l'entreprise « DITTA ARMELLINI S.R.L. » et du fait que M. Giovanni ARMELLINI – né à BORDIGHERA (IM) le 31 janvier 1960 et résidant à GASSINO TORINESE (TO), via Milano, 7 – qui répond aux conditions visées du DM n° 406 du 28 avril 1998, a été nommé responsable technique de ladite entreprise.

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à la société susmentionnée ;

DONNE AVIS

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et

1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Aosta, 8 gennaio 2002.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 8 gennaio 2002, prot. n. 654/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE DELLA
VALLE D'AOSTA DELL'ALBO NAZIONALE
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis
decreta

1. di modificare l'articolo 3 del provvedimento di iscrizione n. AO30/Or del 30.05.2001, relativo all'impresa «Ditta Armellini s.r.l.», con sede in SAINT-VINCENT (AO) Via Ponte Romano 17, iscrivendo il seguente mezzo alla categoria 1 classe C:

Tipo: macchina operatrice semovente - spazzatrice
Fabbrica/tipo: DULEVO INTERNATIONAL S.P.A. 5010
Targa: AAB242
Telaio: 5010134335

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

AVVERTE

che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Aosta, 8 gennaio 2002.

Il Presidente
FERRARIS

complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2002.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 8 janvier 2002, réf. n° 654/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE DU
REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis
arrête

1. L'article 3 de l'arrêté n° AO30/Or du 30 mai 2001 portant immatriculation de l'entreprise « Ditta Armellini s.r.l. » – dont le siège est à SAINT-VINCENT, 17, rue du Pont romain – est modifié par l'inscription du véhicule suivant au titre de la catégorie 1, classe C :

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée ;

DONNE AVIS

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2002.

Le président,
Piero FERRARIS

Decreto 8 gennaio 2002, prot. n. 657/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE DELLA
VALLE D'AOSTA DELL'ALBO NAZIONALE
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. di cancellare dall'elenco regionale dell'Albo Nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti l'impresa «NET VALLEE SERVICE S.R.L.» avente sede in VERRÈS (AO) Via J. B. Barrel 20 per cessazione dell'attività di raccolta e trasporto rifiuti dal 01.01.2002;

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopra menzionata.

Aosta, 8 gennaio 2002.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 30 gennaio 2002, prot. n. 4215/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE DELLA
VALLE D'AOSTA DELL'ALBO NAZIONALE
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. La rettifica del provvedimento di rinnovo iscrizione n. AO30/Or del 30.05.2001 in relazione alla classe della categoria 4, sostituendo la classe F, di cui al provvedimento di rinnovo iscrizione, con la classe E dell'impresa «DITTA ARMELLINI S.R.L.» con sede in SAINT-VINCENT (AO) Via Ponte Romano 17;

2. La trasmissione del presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

Aosta, 30 gennaio 2002.

Il Presidente
FERRARIS

Arrêté du 8 janvier 2002, réf. n° 657/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE DU
REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. L'entreprise «NET VALLÉE SERVICE S.R.L.», dont le siège est à VERRÈS, 20, rue J.B. Barrel, est radiée de la section régionale du Registre national des entreprises d'évacuation des ordures, car elle n'exerce plus l'activité de collecte et de transport de déchets depuis le 1^{er} janvier 2002.

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à la société susmentionnée.

Fait à Aoste, le 8 janvier 2002.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 30 janvier 2002, réf. n° 4215/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE DU
REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. L'arrêté n° AO30/Or du 30 mai 2001, relatif à l'entreprise « DITTA ARMELLINI S.R.L. » – dont le siège est à SAINT-VINCENT, 17, rue du Pont romain – est modifié comme suit : la classe F de la catégorie 4 est remplacée par la classe E.

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée.

Fait à Aoste, le 30 janvier 2002.

Le président,
Piero FERRARIS

**Decreto 8 marzo 2002, prot. n. 10502/5 IAE,
n. AO24/Oi.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE DELLA
VALLE D'AOSTA DELL'ALBO NAZIONALE
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. È iscritta all'Albo delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti l'impresa «MONTROSSET ALFONSO DI MONTROSSET ROBERTO E C. S.N.C.» avente sede in AOSTA Via Trottechin 45 per la categoria:

Categoria 6E (gestione di impianti di discarica per inerti) classe C (quantità annua complessivamente trattata superiore o uguale a 15.000 tonnellate e inferiore a 60.000 tonnellate);

2. I legali rappresentanti sono i Sigg.ri MONTROSSET Roberto nato ad AOSTA il 20.03.1961 ed ivi residente Via Piave e MONTROSSET Ettore nato a ÉTROUBLES (AO) il 03.12.1928 e residente ad AOSTA Reg. Chabloz 18;

Il responsabile tecnico è il Sig. MONTROSSET Roberto nato ad AOSTA il 20.03.1961 ed ivi residente Via Piave 6;

3. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

AVVERTE

Che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente.

Aosta, 8 marzo 2002.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 14 marzo 2002, prot. n. 11458/5 IAE.

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

Arrêté n° AO24/Oi du 8 mars 2002, réf. n° 10502/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE DU
REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. L'entreprise « MONTROSSET ROBERTO E C. S.N.C. », dont le siège est à AOSTE, 45, rue Trottechin, est immatriculée à la catégorie indiquée ci-après du Registre national des entreprises d'évacuation des ordures ;

Catégorie 6E (gestion des décharges pour gravats et déblais), classe C (quantité annuelle globale des déchets traités supérieure ou égale à 15 000 tonnes et inférieure à 60 000 tonnes) ;

2. MM. Roberto MONTROSSET, né à AOSTE le 20 mars 1961 et résidant à AOSTE, rue du Piave, et Ettore MONTROSSET, né à ÉTROUBLES le 3 décembre 1928 et résidant à Aoste, 18, rue Chabloz, sont les représentants légaux de ladite entreprise ;

M. Roberto MONTROSSET, né à AOSTE le 20 mars 1961 et résidant à AOSTE, 6, rue du Piave, est le responsable technique de ladite entreprise ;

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée ;

DONNE AVIS

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène et de sauvegarde de l'environnement.

Fait à Aoste, le 8 mars 2002.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 14 mars 2002, réf. n° 11458/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE DELLA
VALLE D'AOSTA DELL'ALBO NAZIONALE
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. di prendere atto della nomina, quale responsabile tecnico dell'impresa «AOSTA JET S.A.S. DI FAZZOLARI G. & C.», il Sig. FAZZOLARI Giuseppe nato il 16.05.1947 a GIOIOSA IONICA (RC) e residente ad AOSTA Via Festaz 85, che risulta essere in possesso dei requisiti richiesti dal D.M. 28 aprile 1998, n. 406.

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

AVVERTE

che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Aosta, 14 marzo 2002.

Il Presidente
FERRARIS

Decreto 14 marzo 2002, prot. n. 11460/5 IAE.

Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE
DELLA SEZIONE REGIONALE DELLA
VALLE D'AOSTA DELL'ALBO NAZIONALE
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. di prendere atto della nomina, quale responsabile tecnico dell'impresa «BRUNOD ANTONIO», la Sig.ra GASPARD Barbara nata il 10.01.1971 ad AOSTA e residente ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO) Loc. Buisson 46, che risulta essere in possesso dei requisiti richiesti dal d.m. 28 aprile 1998, n. 406.

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE DU
REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. Il est pris acte du fait que M. Giuseppe FAZZOLARI – né à GIOIOSA IONICA (RC) le 16 mai 1947 et résidant à AOSTE, 85, rue Festaz – qui répond aux conditions visées du DM n° 406 du 28 avril 1998, a été nommé responsable technique de l'entreprise « AOSTA JET S.A.S. DI FAZZOLARI G. & C. ».

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à la société susmentionnée ;

DONNE AVIS

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 14 mars 2002.

Le président,
Piero FERRARIS

Arrêté du 14 mars 2002, réf. n° 11460/5 IAE.

Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT
DE LA SECTION RÉGIONALE
DE LA VALLÉE D'AOSTE DU
REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES
D'ÉVACUATION DES ORDURES

Omissis

arrête

1. Il est pris acte du fait que Mme Barbara GASPARD – née à AOSTE le 10 janvier 1971 et résidant à ANTEY-SAINT-ANDRÉ, 46, hameau de Buisson – qui répond aux conditions visées du DM n° 406 du 28 avril 1998, a été nommé responsable technique de l'entreprise « BRUNOD ANTONIO ».

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à la société susmentionnée ;

AVVERTE

che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Aosta, 14 marzo 2002.

Il Presidente
FERRARIS

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 29 marzo 2002, n. 35.

Rinnovo componenti del Comitato ristretto.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

decreta

il Comitato ristretto, previsto dall'articolo 18 della legge regionale 20 gennaio 1998, n. 3, presieduto dall'Assessore regionale al turismo, commercio e sport o in sua vece dalla sig.ra BOVO Sandra, Direttore alla Promozione e sviluppo attività turistiche e sportive dell'Assessorato regionale del turismo, sport, commercio e trasporti, è così composto:

- ORO Bruno Presidente del Comitato regionale Valle d'Aosta dei CONI o in sua vece dal sig. OTTOZ Eddy;
- CUPPARI Giuseppe Funzionario dell'Assessorato regionale dei turismo, sport, commercio e trasporti;
- CENTELLI Gabriele Responsabile regionale della Federazione Italiana Pallavolo (FIP) o in sua vece dal sig. BENZO Claudio;
- FERRAZZIN Paolo Rappresentante della Federazione Italiana di Atletica Leggera

DONNE AVIS

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 14 mars 2002.

Le président,
Piero FERRARIS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 35 du 29 mars 2002,

portant nouvelle composition du Comité restreint.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERC
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Le Comité restreint visé à l'article 18 de la loi régionale n° 3 du 20 janvier 1998 et présidé par l'assesseur régional au tourisme, aux sports, au commerce et aux transports ou, en remplacement de celui-ci, par Mme Sandra BOVO, directrice de la promotion et de l'essor des activités touristiques et sportives de l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce et des transports, est composé comme suit :

- ORO Bruno Président du Comité régional de la Vallée d'Aoste du CONI ou, en remplacement de celui-ci, M. Eddy OTTOZ ;
- CUPPARI Giuseppe Fonctionnaire de l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce et des transports ;
- CENTELLI Gabriele Responsable régional de la «Federazione Italiana Pallavolo (FIP)» ou, en remplacement de celui-ci, M. Claudio BENZO ;
- FERRAZZIN Paolo Représentant de la «Federazione Italiana di Atletica Leggera

- gera (FIDAL) o in sua vece dalla sig.ra CALVESI Lyana;
- BORBEY Riccardo Rappresentante dell'Associazione Sport Invernali Valle d'Aosta (ASIVA) o in sua vece dal sig. LUPARIA Mauro;
 - FRANCESIA Carlo Rappresentante degli sport tradizionali regionali o in sua vece dal sig. VIÉRIN Fabrizio;
 - FINESSI Carlo Responsabile regionale dell'Unione Italiana Sport per Tutti (UISP) o in sua vece dalla sig.ra GAGLIETTO Enrica.

La Direzione promozione e sviluppo attività turistiche e sportive è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 29 marzo 2002.

L'Assessore
LAVOYER

Decreto 29 marzo 2002, n. 36.

Sostituzione di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis
decreta

il sig. GIORNETTI Roberto è nominato componente della Consulta regionale per lo sport, in qualità di Presidente della Delegazione regionale della Federazione Italiana Tiro con l'Arco (F.I.T.Arco), in sostituzione del sig. GALLIZIOLI Francesco.

La Direzione promozione e sviluppo attività turistiche e sportive è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 29 marzo 2002.

L'Assessore
LAVOYER

Decreto 3 aprile 2002, n. 37.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

- (FIDAL)» ou, en remplacement de celui-ci, Mme Lyana CALVESI ;
- BORBEY Riccardo Représentant de l'«Associazione Sport Invernali Valle d'Aosta (ASIVA)» ou, en remplacement de celui-ci, M. Mauro LUPARIA ;
 - FRANCESIA Carlo Représentant des sports traditionnels régionaux ou, en remplacement de celui-ci, M. Fabrizio VIÉRIN ;
 - FINESSI Carlo Responsable régional de l'«Unione Italiana Sport per Tutti (UISP)» ou, en remplacement de celui-ci, Mme Enrica GAGLIETTO.

La Direction de la promotion et de l'essor des activités touristiques et sportives est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 mars 2002.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

Arrêté n° 36 du 29 mars 2002,

portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCIO
ET AUX TRANSPORTS

Omissis
arrête

M. Roberto GIORNETTI est nommé membre de la Conférence régionale des sports, en qualité de président de la délégation régionale de la «Federazione Italiana Tiro con l'Arco (F.I.T. Arco)», en remplacement de M. Francesco GALLIZIOLI.

La Direction de la promotion et de l'essor des activités touristiques et sportives est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 mars 2002.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

Arrêté n° 37 du 3 avril 2002,

portant immatriculation au Registre du commerce.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

dispone

l'iscrizione nel Registro esercenti il commercio, tenuto presso l'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei sottoelencati soggetti:

1. DI BARI Carmela
2. MONNET Matteo
3. MURER Alma Teresa Angiolina
4. GIULIANI Giuseppe
5. DE NICOLÒ Francesco
6. CORVINO Luigi
7. PERRON Rosanna
8. PIFFARI Guido Alberto

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare ai soggetti sopraindicati l'avvenuta iscrizione, relativamente alle attività richieste dai medesimi, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 3 aprile 2002.

L'Assessore
LAVOYER

Decreto 11 aprile 2002, n. 39.

Classificazione di azienda alberghiera per il biennio 2002/2004.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Vista la legge regionale 6 luglio 1984, n. 33

decreta

l'azienda alberghiera denominata «Le Campagnol» di AYAS è classificata albergo a 1 stella.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les sujets indiqués ci-après sont immatriculés au Registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

Le bureau responsable de la tenue du Registre du commerce est chargé de notifier aux sujets concernés ladite immatriculation, relative aux activités ayant fait l'objet de la demande, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 3 avril 2002.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

Arrêté n° 39 du 11 avril 2002,

portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 2002/2004.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE
ET AUX TRANSPORTS

Vu la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984

arrête

L'établissement hôtelier dénommé «Le Campagnol» d'AYAS est classé hôtel 1 étoile.

L'ufficio regionale del turismo è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 11 aprile 2002.

L'Assessore
LAVOYER

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 27 marzo 2002, n. 1494.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria dei medici specialisti pediatri di libera scelta ai sensi degli artt. 2 e 3 dell'accordo reso esecutivo con DPR 28 luglio 2000, n. 272, da valere dal 1° luglio 2002 al 30 giugno 2003.

IL COORDINATORE
DELLA SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI, IN ASSENZA
DEL CAPO SERVIZIO RISORSE

Vista la legge regionale 23 ottobre 1995 n. 45 recante «Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale» ed in particolare l'articolo 13 relativo all'esercizio delle funzioni dirigenziali;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2898 in data 6 agosto 2001 concernente l'aggiornamento, alla data del 16.08.2001, della struttura organizzativa dei servizi della Giunta regionale;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 4369 in data 25 novembre 1999 concernente il conferimento dell'incarico di 1° livello dirigenziale al sottoscritto;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 5186 in data 31 dicembre 2001 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2002/2004, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Richiamato il DPR 28 luglio 2000, n. 272 concernente il Regolamento di esecuzione dell'accordo collettivo nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti di libera scelta;

Dato atto che il competente ufficio dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali ha provveduto ad accertare la regolarità di presentazione delle domande e ad effettuare la valutazione dei titoli prodotti dai candidati in possesso

Le Bureau régional du tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 11 avril 2002.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 1494 du 27 mars 2002,

portant approbation du classement régional provisoire des médecins spécialistes pédiatres à choix libre, aux termes des articles 2 et 3 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 272 du 28 juillet 2000 et valable du 1^{er} juillet 2002 au 30 juin 2003.

LE COORDINATEUR
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET
DES POLITIQUES SOCIALES, EN L'ABSENCE
DU CHEF DU SERVICE DES RESSOURCES

Vu la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995, portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, et notamment son article 13, relatif à l'exercice des fonctions de direction ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2898 du 6 août 2001 portant mise à jour au 16 août 2001 de l'organisation des services du Gouvernement régional ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 4369 du 25 novembre 1999 concernant l'attribution du mandat de dirigeant du premier niveau au soussigné ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 5186 du 31 décembre 2001, portant approbation du budget de gestion 2002/2004, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et adoption de dispositions d'application ;

Rappelant le DPR n° 272 du 28 juillet 2000 portant règlement d'application de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes pédiatres à choix libre ;

Considérant que le bureau compétent de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales a procédé au contrôle de la régularité du dépôt des demandes et à l'évaluation des titres présentés par les candidats justifiant de la

del prescritto requisito di specializzazione sulla base di quanto previsto dall'art. 2, comma 2 del DPR 272/2000;

Dato atto, che entro il termine previsto, sono pervenute n. 6 domande di inclusione nella graduatoria regionale in argomento;

Dato atto che la valutazione dei titoli prodotti dai candidati è stata effettuata ai sensi dell'art. 3 del DPR 272/00 e fino alla data del 31 dicembre 2001;

Evidenziando che in applicazione delle indicazioni fornite con D.P.R. 28 luglio 2000, n. 272, art. 4 comma 4, l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta dovrà accertare le eventuali situazioni di incompatibilità dei medici incaricati inseriti nella graduatoria di cui trattasi;

Dato atto che nella graduatoria di cui trattasi, valevole per il periodo dal 1° luglio 2002 al 30 giugno 2003, sono inseriti n. 6 medici che hanno presentato regolare domanda;

Ritenuto di provvedere all'approvazione in via provvisoria della graduatoria regionale dei medici specialisti pediatri di libera scelta degli articoli 2 e 3 del DPR 272/00,

decide

1) di approvare la graduatoria regionale provvisoria, valevole per il periodo dal 1° luglio 2002 al 30 giugno 2003, prevista dagli articoli 2 e 3 dell'accordo per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo con D.P.R. 28 luglio 2000, n. 272:

- | | |
|---|-------------|
| 1 ^a) FERRÉ Cristina, nata ad AOSTA il 29.06.1959 - residente in SAINT-VINCENT | punti 19,50 |
| 2 ^a) RIEMMA Anna Maria, nata a MODENA il 21.02.1959 - residente ad ACERRA (NA) | punti 19,30 |
| 3 ^o) CRISAFULLI Giuseppe, nato a MESSINA l'08.04.1964 - residente a MESSINA | punti 12,30 |
| 4 ^a) TOLU Maria, nata ad ORANI (NU) il 02.04.1964 - residente in CHAMPDEPRAZ | punti 11,80 |
| 5 ^a) ALUNNI Francesca, nata a PERUGIA il 01.11.1967 - residente a PERUGIA | punti 7,80 |
| 6 ^o) LUPORINI Luca, nato a VIAREGGIO il 08.08.1966 - residente a VIAREGGIO (LU) | punti 5,60 |

2) di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
GRANNONICO

Il Direttore
GARRONE

spécialisation requise au sens du 2° alinéa de l'art. 2 du DPR n° 272/2000 ;

Considérant que six demandes d'inscription audit classement régional ont été présentées dans les délais ;

Considérant que les titres présentés par les candidats ont été évalués au sens de l'art. 3 du DPR n° 272/2000 et jusqu'au 31 décembre 2001 ;

Considérant qu'en application du 4° alinéa de l'art. 4 du DPR n° 272 du 28 juillet 2000 l'Agence USL de la Vallée d'Aoste est chargée de vérifier les éventuelles situations d'incompatibilité des médecins inscrits au classement en question ;

Considérant que 6 médecins ayant présenté une demande régulière ont été inscrits au classement susmentionné, valable du 1^{er} juillet 2002 au 30 juin 2003 ;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver à titre provisoire le classement régional des médecins spécialistes pédiatres à choix libre, aux termes des articles 2 et 3 du DPR n° 272/2000 ;

décide

1) Le classement régional provisoire des médecins spécialistes pédiatres à choix libre, valable du 1^{er} juillet 2002 au 30 juin 2003, est approuvé comme suit, au sens des articles 2 et 3 de l'accord pour la réglementation des rapports avec lesdits médecins rendu applicable par le DPR n° 272 du 28 juillet 2000 :

- | | |
|---|--------------|
| 1 ^e) FERRÉ Cristina, née le 29 juin 1959 à AOSTE et résidant à SAINT-VINCENT | 19,50 points |
| 2 ^e) RIEMMA Anna Maria, née le 21 février 1959 à MODÈNE et résidant à ACERRA (NA) | 19,30 points |
| 3 ^e) CRISAFULLI Giuseppe, né le 8 avril 1964 à MESSINE et résidant à MESSINE | 12,30 points |
| 4 ^e) TOLU Maria, née le 2 avril 1964 à ORANI (NU) et résidant à CHAMPDEPRAZ | 11,80 points |
| 5 ^e) ALUNNI Francesca, née le 1 ^{er} novembre 1967 à PÉROUSE et résidant à PÉROUSE | 7,80 points |
| 6 ^e) LUPORINI Luca, né le 8 août 1966 à VIAREGGIO et résidant à VIAREGGIO (LU) | 5,60 points |

2) Le présent acte est publié intégralement au Bulletin officiel de la Région.

La rédactrice,
Catia GRANNONICO

Le coordinateur,
Ezio GARRONE

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 949 du 18 mars 2002,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Giorgio DALLE en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de la «Cooperativa Valle del Marmore», pour les années 2002/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Giorgio DALLE, né à AOSTE le 28 décembre 1954, est nommé conseiller représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Cooperativa Valle del Marmore a r.l.», pour les années 2002/2004.

Délibération n° 950 du 18 mars 2002,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Gianni ODISIO en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de la «Cooperativa Valle del Marmore», pour les années 2002/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Gianni ODISIO, né à CASALE MONFERRATO (AL) le 30 novembre 1961, est nommé membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Cooperativa Valle del Marmore a r.l.», pour les années 2002/2004.

Deliberazione 25 marzo 2002, n. 1051.

Comune di VERRÈS. Non approvazione, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti ai terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni, adottata con deliberazione consiliare n. 39 del 05.09.2001 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 14.12.2001.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 18 marzo 2002, n. 949.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Giorgio DALLE quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa Valle del Marmore», per il periodo 2002/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, il Sig. Giorgio DALLE, nato ad AOSTA il 28.12.1954, quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa Valle del Marmore a r.l.», per il periodo 2002/2004.

Deliberazione 18 marzo 2002, n. 950.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Gianni ODISIO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa Valle del Marmore», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2002/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, il Sig. Gianni ODISIO, nato a CASALE MONFERRATO (AL) il 30.11.1961, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa Valle del Marmore a r.l.», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2002/2004.

Délibération n° 1051 du 25 mars 2002,

portant rejet, aux termes de l'art. 38 du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains ébouleux et exposés au risque d'inondations, adoptée par la délibération du Conseil communal de VERRÈS n° 39 du 5 septembre 2001 et soumise à la Région le 14 décembre 2001.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili riferiti ai terreni sedi di frane e a rischio di inondazione adottata dal comune di VERRÈS con deliberazione consiliare n. 39 del 5 settembre 2001 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 14 dicembre 2001;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni delle strutture competenti, la propria valutazione negativa con decisione n. 02/02 nel corso della riunione del 21 febbraio 2002;

Ai sensi dell'art. 38 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata anche la deliberazione della Giunta regionale n. 5186 in data 31 dicembre 2001 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2002/2004, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di non approvare la delimitazione degli ambiti inedificabili riferita ai terreni sedi di frane e a rischio di inondazione adottata dal comune di VERRÈS con deliberazione consiliare n. 39 del 5 settembre 2001, pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 14 dicembre 2001 e composta dagli elaborati seguenti:

Relazione tecnica

Tav. G2	Carta clivometrica	scala 1:5.000
Tav. G3	Carta uso suolo a fini geodinamici	scala 1:5.000
Tav. G4	Carta geologica	scala 1:5.000
Tav. G5	Carta dei dissesti	scala 1:5.000
Tav. G6	Carta dei terreni sedi di frane	scala 1:5.000
Tav. G7	Carta dei terreni sedi di frane	scala 1:5.000
Tav. G8	Carta della dinamica fluviale	scala 1:5.000
Tav. G9	Carta terreni a rischio inondazione	scala 1:5.000
Tav. G10	Carta dei terreni a rischio di inondazione	scala 1:5.000
Tav. G11 A	Carta dei terreni a rischio di inondazione	scala 1:2.000
Tav. G11 B	Carta dei terreni a rischio di inondazione	scala 1:2.000
Tav. G12 A	Carta terreni a rischio di frane	scala 1:2.000
Tav. G12 B	Carta terreni a rischio di frane	scala 1:2.000

in quanto, secondo quanto riportato nei pareri della Direzione ambiente, assetto del territorio e risorse idriche dell'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, prot. n. 3621/5/DTA del 20 febbraio 2002; della Direzione bacini montani e difesa del suolo dell'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche prot. n. 3517/S/DBM del

Rappelant la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains éboulés et exposés au risque d'inondations, adoptée par la délibération du Conseil communal de VERRÈS n° 39 du 5 septembre 2001 et soumise à la Région le 14 décembre 2001 ;

Considérant que la conférence de planification a exprimé une appréciation défavorable lors de sa séance du 21 février 2002 (décision n° 02/02), suivant les indications des structures compétentes ;

Aux termes de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 5186 du 31 décembre 2001 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2002/2004, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2^e alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET ;

À l'unanimité,

délibère

1) La cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains éboulés et exposés au risque d'inondations, adoptée par la délibération du Conseil communal de VERRÈS n° 39 du 5 septembre 2001, soumise à la Région le 14 décembre 2001 et composée des pièces indiquées ci-après, n'est pas approuvée :

En effet, au sens des avis exprimés par la Direction de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (lettre du 20 février 2002, réf. n° 3621/5/DTA), par la Direction des bassins-versants de montagne et de la protection du sol de l'Asses-

20 febbraio 2002; del Servizio cartografia e assetto idrogeologico dell'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, prot. n. 3622/5/DTA del 20 febbraio 2002; del Servizio difesa del suolo dell'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche prot. n. 3670/S/DBM del 21 febbraio 2002, la delimitazione di tali ambiti come proposta dal Comune richiede modificazioni che, per quantità e importanza, sono tali da non permettere l'approvazione.

2) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 29 marzo 2002, n. 1155.

Regolamentazione delle modalità e dei criteri di restituzione totale della somma versata dall'Amministrazione regionale ai sensi del comma 1, dell'art. 4 della L.R. 30 gennaio 1998, n. 6 e successive modificazioni, ai beneficiari di borse di studio, relativamente al mancato rispetto dell'impegno a prestare servizio, in caso di assunzione, nell'ambito del Servizio Sanitario Regionale per un periodo comunque non inferiore a cinque anni.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di regolamentare, come segue, le modalità e i criteri di restituzione della somma versata dall'Amministrazione Regionale ai sensi del comma 1, art. 4, della legge regionale 30 gennaio 1998, n. 6, e successive modificazioni, relativamente al mancato rispetto da parte dei beneficiari di borse di studio dell'impegno a prestare servizio, in caso di assunzione, nell'ambito del Servizio Sanitario Regionale per un periodo comunque non inferiore a cinque anni:

A) Soggetti tenuti alla restituzione della somma:

I beneficiari della borsa di studio regionale sono tenuti alla restituzione totale della somma versata dall'Amministrazione Regionale per l'intera durata del loro corso di studi nel caso in cui:

- A1) non partecipano a concorsi, avvisi e selezioni indetti dall'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta relativi alla specializzazione oggetto della borsa di studio regionale;
- A2) assunti nell'ambito del Servizio Sanitario Regionale della Valle d'Aosta, prestano servizio per un periodo inferiore a cinque anni all'interno del Servizio stesso, concludendo anticipatamente il loro rapporto di lavoro;

sorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (lettre du 20 février 2002, réf. n° 3517/S/DBM), par le Service de la cartographie et de l'aménagement hydrogéologique de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (lettre du 20 février 2002, réf. n° 3622/5/DTA) et par le Service de protection du sol de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (lettre du 21 février 2002, réf. n° 3670/S/DBM), la délimitation desdits espaces proposée par la Commune en cause doit faire l'objet de modifications trop nombreuses et trop importantes pour qu'elle puisse être approuvée.

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1155 du 29 mars 2002,

portant réglementation des modalités et des critères à suivre pour le remboursement total de la somme versée par l'Administration régionale, aux termes du 1^{er} alinéa de l'art. 4 de la LR n° 6 du 30 janvier 1998 modifiée, aux bénéficiaires des bourses d'études, lorsque ces derniers n'ont pas respecté leur engagement à exercer, en cas de recrutement, leur activité professionnelle dans le cadre du Service sanitaire régional pendant une période d'au moins cinq ans.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les modalités et les critères à suivre pour le remboursement de la somme versée par l'Administration régionale, aux termes du 1^{er} alinéa de l'art. 4 de la LR n° 6 du 30 janvier 1998 modifiée, aux bénéficiaires des bourses d'études, lorsque ces derniers n'ont pas respecté leur engagement à exercer, en cas de recrutement, leur activité professionnelle dans le cadre du Service sanitaire régional pendant une période d'au moins cinq ans, sont les suivants :

A) Personnes tenues de rembourser la somme perçue :

Les bénéficiaires de la bourse d'études régionale sont tenus de rembourser intégralement la somme que l'Administration régionale leur a versée pendant la durée de leurs études :

- A1) S'ils ne participent pas aux concours, avis et sélections ouverts par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et relatifs à la spécialisation faisant l'objet de la bourse d'études régionale ;
- A2) Si, après avoir été recrutés dans le cadre du Service sanitaire régional de la Vallée d'Aoste, ils exercent leur activité professionnelle pendant une période inférieure à cinq ans au sein dudit service et procèdent à la rupture de leur contrat de travail avant l'expiration du délai fixé ;

A3) vengono assunti con un rapporto di lavoro subordinato presso un datore di lavoro diverso dall'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, non rispettando l'impegno di prestare servizio nell'ambito del Servizio Sanitario Regionale.

B) Quantificazione e modalità di restituzione della somma:

L'importo totale da restituire si ottiene sommando all'importo totale percepito dal beneficiario gli interessi legali maturati a decorrere dalla data di estinzione del rapporto di lavoro nel caso di cui al punto A2) o dalla data di assunzione da parte di un datore di lavoro diverso dall'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nel caso di cui al punto A3).

L'interessato potrà concordare con l'Amministrazione Regionale una rateizzazione dilazionata in un periodo massimo di cinque anni.

2) di stabilire che all'individuazione dei soggetti obbligati, delle somme dovute e delle modalità di restituzione si provvederà con appositi provvedimenti dirigenziali;

3) di stabilire che si provveda, ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, alla pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 1162 du 29 mars 2002,

portant désignation, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, des MM. Franco CUAZ, Ferruccio MANNINI e Pierluigi MARQUIS en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'administration de «Società Autostrade Valdostane S.p.A.», pour les années 2002/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, MM. Franco CUAZ, né à AOSTE le 06.11.1925, Ferruccio MANNINI, né à PONT-SAINT-MARTIN le 15.03.1946, Pierluigi MARQUIS, né à AOSTE le 30.05.1964, sont désignés conseillers représentants de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Società Autostrade Valdostane S.p.A.», pour les années 2002/2004.

Délibération n° 1163 du 29 mars 2002,

portant désignation, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Giorgio BIANCARDI en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Società Autostrade Valdostane S.p.A.», pour les années 2002/2004.

A3) S'ils sont recrutés, en tant que salariés, auprès d'un employeur autre que l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, ne respectant donc pas l'engagement à exercer leur activité professionnelle dans le cadre du Service sanitaire régional.

B) Montant à rembourser et modalités y afférentes :

Le montant total à rembourser résulte de la somme du montant perçu par le bénéficiaire et des intérêts légaux calculés à compter de la date de la rupture du contrat de travail, dans le cas visé au point A2), ou à compter de la date du recrutement par un employeur autre que l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, dans le cas visé au point A3).

L'intéressé, sur accord de l'Administration régionale, peut rembourser ledit montant par tranches, dans un délai de cinq ans au maximum.

2) L'identification des personnes tenues de rembourser les sommes en cause, le montant de celles-ci et les modalités de remboursement y afférentes feront l'objet d'actes des dirigeants compétents ;

3) Aux termes de la loi n° 241 du 7 août 1990, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 29 marzo 2002, n. 1162.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, dei Sigg. Franco CUAZ, Ferruccio MANNINI e Pierluigi MARQUIS, quali rappresentanti della Regione, con funzioni di consiglieri, in seno al Consiglio di amministrazione della «Società Autostrade Valdostane s.p.a.», per il triennio 2002/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di designare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, i Sigg. Franco CUAZ, nato ad AOSTA il 06.11.1925, Ferruccio MANNINI, nato a PONT-SAINT-MARTIN il 15.03.1946, e Pierluigi MARQUIS, nato ad AOSTA il 30.05.1964, quali rappresentanti della Regione, con funzioni di consiglieri, in seno al Consiglio di amministrazione della «Società Autostrade Valdostane s.p.a.», per il triennio 2002/2004.

Deliberazione 29 marzo 2002, n. 1163.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Giorgio BIANCARDI quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Società Autostrade Valdostane s.p.a.», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2002/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Giorgio BIANCARDI, né à AOSTE le 07.12.1957, est désigné membre titulaire représentant de la Région, au sein du Conseil de Surveillance de «Società Autostrade Valdostane S.p.A.», pour les années 2002/2004.

Délibération n° 1164 du 29 mars 2002,

portant désignation, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Andrea BO en qualité de membre suppléant, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Società Autostrade Valdostane S.p.A.», pour les années 2002/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Andrea BO, né à AOSTE le 23.01.1970, est désigné membre suppléant représentant de la Région, au sein du Conseil de Surveillance de «Società Autostrade Valdostane S.p.A.», pour les années 2002/2004.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Città di AOSTA.

Avviso di deposito degli atti per l'esproprio e l'asservimento di immobili. Intervento di valorizzazione ludico-sportiva dell'area Tzatelair.

IL DIRIGENTE DELL'AREA N. 7

Richiamata la deliberazione delle Giunta Municipale n. 45 del 22.02.2002 inerente l'approvazione del progetto esecutivo dell'intervento di valorizzazione dell'area Tzatelair;

Visto l'art. 10 della Legge 22.10.1971, n. 865;

RENDE NOTO

che, ai sensi dell'art. 10 della Legge n. 865 del 22.10.1971, la documentazione costituente il piano di esproprio e di asservimento sarà depositata presso l'Ufficio

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, il Sig. Giorgio BIANCARDI, nato ad AOSTA il 07.12.1957, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Società Autostrade Valdostane s.p.a.», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2002/2004.

Deliberazione 29 marzo 2002, n. 1164.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Andrea BO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Società Autostrade Valdostane s.p.a.», con funzioni di sindaco supplente, per il triennio 2002/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, il Sig. Andrea BO, nato ad AOSTA il 23.01.1970, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Società Autostrade Valdostane s.p.a.», con funzioni di sindaco supplente, per il triennio 2002/2004.

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt des actes afférents à l'expropriation d'immeubles et à l'établissement de servitudes grevant ces derniers. Travaux d'aménagement de l'aire de Tzatelair destinée à accueillir des équipements pour les sports et les loisirs.

LE DIRIGEANT DU SECTEUR N° 7

Rappelant la délibération de la Junte communale n° 45 du 22 février 2002 portant approbation du projet d'exécution des travaux d'aménagement de l'aire de Tzatelair ;

Vu l'art. 10 de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 ;

DONNE AVIS

du fait qu'aux termes de l'art. 10 de la loi n° 865 du 22 octobre 1971, la documentation constituant le plan des expropriations et des servitudes à établir sera déposée au

Giunta e Consiglio di questa Amministrazione dal 30 aprile al 15 maggio ed il presente avviso sarà contemporaneamente pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta (B.U.R.).

Nell'arco di tempo sopra indicato, gli interessati possono presentare osservazioni scritte depositandole alla Segreteria dell'Ufficio sopra citato.

Aosta, 10 aprile 2002.

Il Dirigente
Area n. 7
BENZONI

Comune di AYAS. Deliberazione 4 aprile 2002, n. 29.

Esame osservazioni ed approvazione definitiva variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. (modificazione del punto 2.6 dell'art. 45 delle N.T.A.).

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis
delibera

di approvare definitivamente l'allegata variante non sostanziale al piano regolatore generale comunale vigente del comune di AYAS che consiste nella modificazione del punto 2.6 dell'art. 45 delle N.T.A. con soppressione delle parole «non superiore a mq. 95» e inserimento in loro vece delle parole «conforme a quanto riportato nel vigente Manuale contenente gli standards costruttivi e gli elementi di riferimento per il dimensionamento dei fabbricati rurali e degli annessi redatto dall'assessorato Agricoltura e Risorse naturali» e dei opunti 2.6.1, 2.6.2. e 2.6.3 con soppressione del numero «25» e sua sostituzione con il numero «15».

di prendere atto che, in merito alla variante non sostanziale in oggetto, è pervenuta un'unica osservazione (riportata in premessa) della Direzione Urbanistica dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere pubbliche;

di dare atto che la presente variante risulta coerente con il Piano Territoriale Paesistico approvato dalla Regione Valle d'Aosta con L.R. 10.04.1998 n. 13;

di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione e la trasmissione della variante, entro 30 giorni dalla data odierna, alla struttura regionale competente in materia urbanistica;

di dichiarare, previa votazione unanime e palese, la presente di immediata eseguibilità.

Il Sindaco
ALLIOD

Bureau de la Junte et du Conseil de l'Administration communale, du 30 avril au 15 mai, et du fait que le présent avis sera publié en même temps au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste (BUR).

Au cours de la période susmentionnée, toute personne intéressée peut déposer ses observations écrites au secrétariat du bureau susdit.

Fait à Aoste, le 10 avril 2002.

La dirigeante
de l'aire n° 7,
Graziella BENZONI

Commune d'AYAS. Délibération n° 29 du 4 avril 2002,

portant examen des observations et approbation définitive non substantielle du PRGC en vigueur (modification de l'art. 45 – point 2.6 – des N.T.A.).

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis
délibère

d'approuver définitivement la variante ci-jointe non substantielle au plan d'aménagement général communal en vigueur dans la Commune d'AYAS qui consiste dans la modification du point 2.6 de l'art. 45 des N.T.A. avec la suppression des mots «non supérieur à m² 95» et avec l'insertion à leur place des mots «conforme à ce qui est reporté dans le Manuel en vigueur contenant les standards de construction et les éléments de référence pour le volume des fabrications rurales et annexes, rédigé par l'Assessorat à l'Agriculture, Ressources Naturelles et Forêt» et des points 2.6.1, 2.6.2, et 2.6.3 avec la suppression du numéro «25» et son remplacement avec le numéro «15».

À propos de la variante non substantielle en question, est parvenue une seule observation (reproduite dans le préambule) de la part de la Direction de l'Urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

La variante en question est conforme au plan territorial paysager approuvé par la Région Vallée d'Aoste avec la L.R. 13 du 10.04.1998.

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent la date de la dite délibération.

À l'issue d'un vote à main levée, la présente délibération est déclarée, à l'unanimité, immédiatement applicable.

Le syndic,
Giovanni ALLIOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comune di ISSOGNE. Deliberazione 11 aprile 2002, n. 16.

Approvazione variante n. 8 non sostanziale al P.R.G.C.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare la variante n. 8 «non sostanziale» al P.R.G.C., adottata con deliberazione consiliare n. 11 del 22.02.2002;

2. Di disporre la pubblicazione del presente atto secondo le modalità previste dall'art. 16, 3° comma, della L.R. n. 11/1998, a cura dell'Ufficio Tecnico Comunale.

3. Di disporre inoltre, nei successivi trenta giorni, a cura dell'Ufficio Tecnico Comunale, la trasmissione di copia della presente deliberazione e degli atti della variante alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

Quindi, considerata l'urgente necessità di operare;

All'unanimità di voti espressi in forma palese;

dichiara

la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 27, comma I, della L.R. 23.08.1993 n. 73, come modificato dalla L.R. 41/94.

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 6 giugno 2002 alle ore sottoindicate, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta in Via Guido Rey, n. 3 - Ufficio concorsi - 1° piano - AOSTA, verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti di Commissione esaminatrice del sottoindicato concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posto di organico vacante presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 - art. 5:

h. 9,00 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico, appartenente all'area medica e delle specialità medi-

Commune d'ISSOGNE. Délibération n° 16 du 11 avril 2002,

portant approbation de la variante non substantielle n° 8 du PRGC.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle n° 8 du PRGC, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 11 du 22 février 2002, est approuvée ;

2. Le Bureau technique communal est chargé de la publication du présent acte suivant les modalités visées au 3° alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

3. Le Bureau technique communal est chargé de transmettre copie de la présente délibération et les actes relatifs à la variante en cause à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent ladite publication ;

Ensuite, pour des raisons d'urgence ;

À l'issue d'un vote à main levée, à l'unanimité,

délibère

La présente délibération est déclarée immédiatement applicable, aux termes du 1^{er} alinéa de l'art. 27 de la loi régionale n° 73 du 23 août 1993, tel qu'il a été modifié par la LR n° 41/1994.

Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jurys de concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

AVIS

Avis est donné que le 6 juin 2002, aux heures indiquées ci-dessous, auprès de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste – Bureau des concours, 3, rue G. Rey (1^{er} étage) AOSTE – sera effectué, aux termes de l'art. 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, le tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, indiqué ci-après, organisés en vue de pourvoir un poste vacant à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

9 h Un directeur sanitaire, médecin, appartenant au secteur de médecine et des spécialités médicales, discipline de médecine interne, à affecter à l'UB de mé-

che - disciplina di medicina interna da assegnare
all'U.B. medicina d'urgenza e accettazione.

Il Direttore Generale
RICCARDI

decine des urgences et de l'accueil.

La directrice générale,
Carla Stefania RICCARDI
